



Dresden.
DIESEN

Kommunikationsbildkarten

KommBi

Kommunikationsinstrument für Kindertageseinrichtungen

Am _____ ist Spielzeugtag. Gern kann Ihr Kind ein Spielzeug mitbringen.



On the _____ is toy's day. Your child can gladly bring a toy.

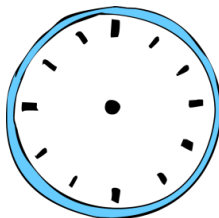
_____ день игрушки. Ваш ребёнок охотно может принести с собой игрушку.

ان _____ هو يوم لعب الاطفال. بكل سرور يمكن لطفلك جلب لعبة معه.

در----- روز اسباب بازی است. کودک شما می تواند با کمال میل یک اسباب بازی به همراه بیاورد.

ዕለትመግለጽ መጻውቲ ቆልዑ እዩ። ቆልዓኹም እንተ ደልዩ ናቱ መጻውቲ ሒዙ ከመጽእ ይኸእል እዩ።

Am _____ feiern wir um _____ den Geburtstag von _____.



Gern können Sie folgendes mitbringen:

- ☐ Obst & Gemüse
- ☐ einen durchgebackenen Kuchen
- ☐ _____



On the _____ we will celebrate the birthday of ____ at You are welcome to bring following things: ☐ fruits & vegetables ☐ a backed cake ☐ _____	_____ мы в ч. празднуем день рождение (имя ребёнка). Вы охотно можете принести следующее: ☐ фрукты & овощи ☐ пропеченный пирог ☐ _____	في _____ نحفل بالساعة بعيد ميلاد (اسم الطفل). يمكنك وبكل سرور جلب التالي: ☐ الفواكه والخضروات ☐ معجنات او كيك معمولة وجاهزة للاكل ☐ _____	ما در _____ در تولد (نام کودک) را جشن می گیریم. شما می توانید با کمال میل چیز های ذیل را بیاورید: ☐ میوه و سبزیجات ☐ یک کیک کاملاً پخته شده ☐ _____	ኣብ ዕለትጥንትጥንት ትውልዱ ከነበረዉ ኢና። (.....) ብሰናይ ድልዎትም ነዞም ዝሰዕቡ ሽሻያት ሒዝኩም ከትመጹ ትኸእሉ ኢኹም። ☐ ፍረታትን ምግብ ☐ ኣሕምልትን ☐ ስሩሕ ኩኸን ☐
--	--	---	---	--

Sie möchten uns zum Fest helfen? Dann können Sie bis zum _____ folgendes mitbringen:



- ☐ etwas zum Essen _____
- ☐ etwas zum Trinken _____

You would like to support us for the party? You can then bring following items until the _____ :

- ☐ something to eat _____
- ☐ something to drink _____.

Вы хотите помочь нам провести праздник? Тогда Вы можете до _____ принести следующее:

- ☐ что-то поесть _____
- ☐ что-то попить _____

ان كنتم تريدون مساعدتنا في المهرجان؟ يمكنكم ولغاية _____ إحضار ما يلي:

- ☐ بعض المأكولات
- ☐ بعض المشروبات

شما می خواهید به ما برای جشن کمک کنید؟ پس می توانید تا _____ چیزهای زیر را بیاورید:

- _____ چیزی برای خوردن ☐
- _____ چیزی برای نوشیدن ☐

አብ ፌስታ ከትሕግዙኖዶ ትደልዩ ኢኹም? እንተድኣ ደሊኹም ከሳብ ዕለትከም ዝሰዕቡ ነገራት ተግልጹ።

- ሒደት ዝበላዕ
- ሒደት ዝስተ

Sie möchten uns zum Fest unterstützen?

- ☐ beim Aufbau & Abbau
- ☐ bei der Betreuung eines Standes

You would like to help us for the party?

- ☐ for the installation and removal
- ☐ for the supervision of a stand

Вы хотели бы поддержать наш праздник?

- ☐ при подготовке & демонтаже
- ☐ при обслуживании стенда

ኣብቲ ፌስታ ክትሕግዙናዮ ትደልዩ ኢኹም?

- ኣብ ምስራሕን ምልዓልን ድንኳን
- ኣብ መሸጣ ድንኳን

هل ترغبون في دعمنا بالمهرجان؟

☐ خلال عملية البناء والتفكيك

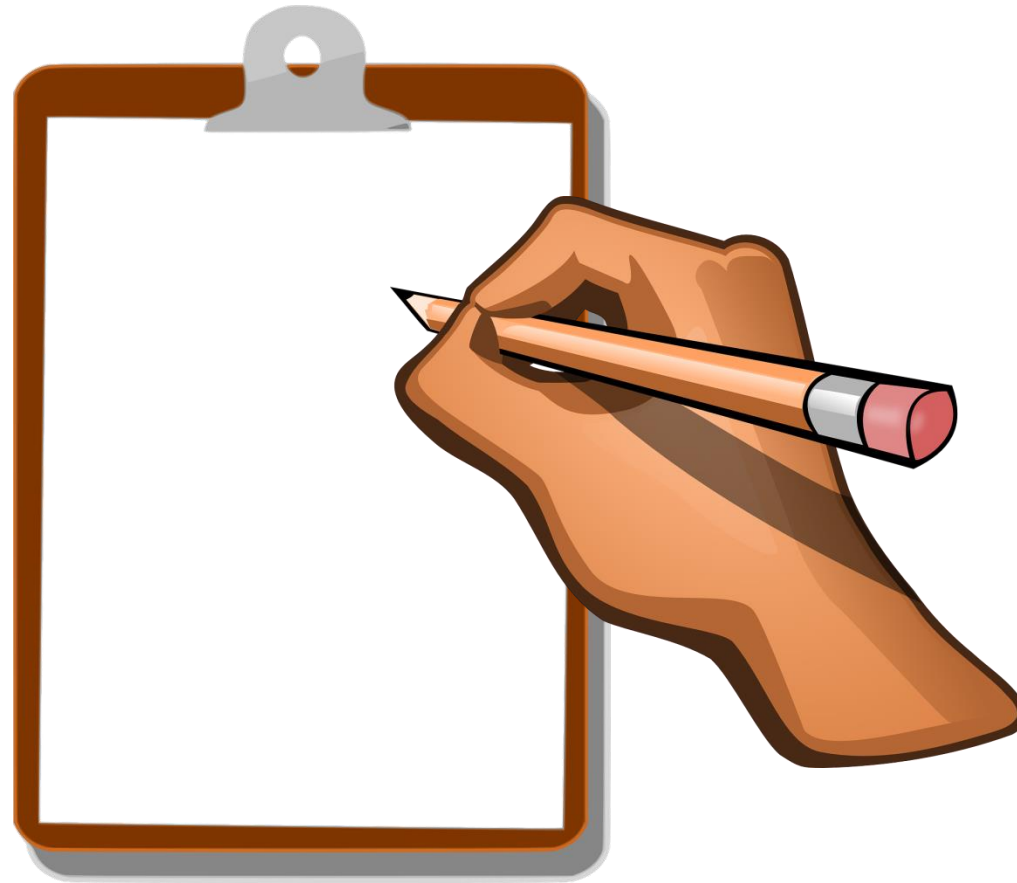
☐ تقديم الرعاية في ساعة معينة

شما می خواهید از ما در برگزاری جشن پشتیبانی کنید؟

☐ در برقراری و خاتمه

☐ با مراقبت از یکی از غرفه ها

Bitte tragen Sie sich in die Liste ein.

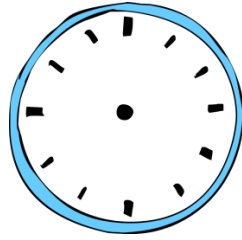


Please enter yourself in the list.
Пожалуйста, занесите своё имя в список.

አብቲ ሊስታ ተመዝግቡ።

يرجى التسجيل في القائمة.
لطفاً نام خود را در لیست وارد کنید.

Bitte kommen Sie, um
nehmen zu können.



in die Kita, um mit Ihrem Kind am _____ teil-



Please come, at in the daycare, in order to take part on the _____ with your child.

Пожалуйста, приходите _____ в _____ ч. в детское учреждение, чтобы принять участие с вашим ребёнком в мероприятии

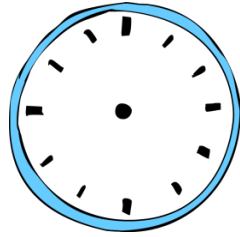
يرجى حضوركم في _____ الى دار رعاية الاطفال في الساعة

كي يتسنا لكم مشاركة طفلكم

لطفا در به مهدکودک بیايید تا بتوانید به همراه کودک خود در _____ شرکت نمایيد.

ኅብቲ መዋእለ ቆላዑ ሰዓትምጽ፡ መታን ምስ ቆልዓኹም ንዕለትተኻፈልቲ ከትኩ።

Bitte kommen Sie, um
nehmen zu können.



in die Kita, um mit Ihrem Kind am _____ teil-



Please come, at in the daycare, in order to take part on the _____ with your child.

Пожалуйста, приходите _____ в _____ ч. в детское учреждение, чтобы принять участие с вашим ребёнком в мероприятии

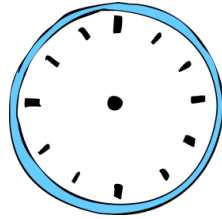
يرجى حضوركم في _____ الى دار رعاية الاطفال في الساعة

كي يتسنا لكم مشاركة طفلكم

لطفا در به مهدکودک بیايید تا بتوانید به همراه کودک خود در _____ شرکت نمایيد.

ኅብቲ መዋእለ ቆላዑ ሰዓትምጽ፡ መታን ምስ ቆልዓኹም ንዕለትተኻፈልቲ ከትኩ።

Bitte kommen Sie, um
nehmen zu können.



in die Kita, um mit Ihrem Kind am _____ teil-



Please come, at in the daycare, in order to take part on the _____ with your child.

Пожалуйста, приходите _____ в _____ ч. в детское учреждение, чтобы принять участие с вашим ребёнком в мероприятии

يرجى حضوركم في _____ الى دار رعاية الاطفال في الساعة

كي يتسنا لكم مشاركة طفلكم

لطفا در به مهدکودک بیایید تا بتوانید به همراه کودک خود در _____ شرکت نمایید.

ናብቲ መዋእለ ቆላዑ ሰዓትምጽ፡ መታን ምስ ቆልዓኹም ንዕለትተኻፈልቲ ከትኩ።

Impressum

Herausgeber
Landeshauptstadt Dresden

Amt für Kindertagesbetreuung
Telefon (03 51) 4 88 51 31
Telefax (03 51) 4 88 50 03
E-Mail kindertagesbetreuung@dresden.de

Amt für Presse-, Öffentlichkeitsarbeit und Protokoll
Telefon (03 51) 4 88 23 90
Telefax (03 51) 4 88 22 38
E-Mail presse@dresden.de

Postfach 12 00 20
01001 Dresden
www.dresden.de
facebook.com/stadt.dresden

Zentraler Behördenruf 115 – Wir lieben Fragen

Redaktion: Amt für Kindertagesbetreuung

Zeichnungen: Max Aschenbach
Illustrationen: <https://pixabay.com/de/>
2. Auflage 2022

Elektronische Dokumente mit qualifizierter elektronischer Signatur können über ein Formular eingereicht werden. Darüber hinaus gibt es die Möglichkeit, E-Mails an die Landeshauptstadt Dresden mit einem S/MIME-Zertifikat zu verschlüsseln oder mit DE-Mail sichere E-Mails zu senden. Weitere Informationen hierzu stehen unter www.dresden.de/kontakt. Dieses Informationsmaterial ist Teil der Öffentlichkeitsarbeit der Landeshauptstadt Dresden. Es darf nicht zur Wahlwerbung benutzt werden. Parteien können es jedoch zur Unterrichtung ihrer Mitglieder verwenden.

www.dresden.de/kita

Das Projekt „Kommunale Bildungskoordination für (Neu-)Zugewanderte in der Landeshauptstadt Dresden“ wird gefördert aus Mitteln des Bundesministeriums für Bildung und Forschung.

